Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende het ecopuntensysteem dat zal worden toegepast op het transitoverkeer door Oostenrijk uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

(2003/C 20 E/12)

COM(2002) 418 def. — 2002/0188(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 23 juli 2002)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 71(1), in samenhang met artikel 300(2), lid 1, eerste zin, eerste alinea, en artikel 300(3), lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende het vervoer [1], inzonderheid in artikel 12, lid 3, onder b), is bepaald dat een ecopuntensysteem van toepassing wordt overeenkomstig het systeem dat is voorgeschreven bij artikel 11 van protocol 9 bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie.

(2) De Commissie heeft namens de Gemeenschap onderhandeld over een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië waarin de berekeningsmethode en de gedetailleerde voorschriften en procedures voor het beheer en controle van de ecopunten worden vastgesteld.

(3) Deze overeenkomst is namens de Gemeenschap ondertekend op . . ., behoudens eventuele sluiting op een later tijdstip, overeenkomstig Besluit . . . van de Raad van . . .

(4) Deze overeenkomst zou moeten worden goedgekeurd.

BESLUIT:

Artikel 1

De overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake de toepassing van het ecopuntensysteem op het transitoverkeer door Oostenrijk uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt hierbij namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

Dit besluit wordt gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

[1] PB L 348 van 18.12.1997, blz. 170.

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië inzake de toepassing van het ecopuntensysteem op het transitoverkeer door Oostenrijk uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië vanaf 1 januari 1999

A. *Brief van de Europese Gemeenschap*

Mevrouw, Mijnheer,

Ik heb de eer u mede te delen dat, na onderhandelingen tussen de delegatie van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de delegatie van de Europese Gemeenschap, overeenkomstig het bepaalde in artikel 12, lid 3, onder b) van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende het vervoer het volgende is overeengekomen:

1. Ecopunten (transitorechten) worden voor vrachtwagens uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië in transito door Oostenrijk op de volgende manier toegewezen:

   voor 1999: 57 401 ecopunten

   voor 2000: 55 079 ecopunten

   voor 2001: 53 641 ecopunten

   voor 2002: 49 549 ecopunten

   voor 2003: 44 240 ecopunten

   Extra ecopunten worden voor uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië afkomstige gebruikers van de „Rollende Landstraße" tot een maximum van 50 % van het totale aantal ecopunten voor het desbetreffende jaar op de volgende manier toegewezen:

   voor 1999: 28 700 ecopunten

   voor 2000: 27 540 ecopunten

   voor 2001: 26 820 ecopunten

   voor 2002: 24 775 ecopunten

   voor 2003: 22 120 ecopunten

   Ecopunten voor gebruikers van de Rollende Landstraße worden aan de overheid van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië toegewezen op basis van ecopunten voor twee wegritten voor elke twee retourritten op de RoLa.

   De Oostenrijkse maatschappij voor gecombineerd vervoer, Ökombi, verstrekt het ministerie van Vervoer en Verkeer van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië maandelijks informatie over gebruikers van gecombineerd transitotreinvervoer door Oostenrijk uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

   Het ecopuntensysteem zal vanaf 1 januari 2002 worden ingevoerd.

   Voor transitoritten die in bijlage A zijn vermeld of die met een ECMV-vergunning worden gedaan behoeven geen ecopunten te worden betaald.

2. De bestuurder van een vrachtwagen uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië heeft op het grondgebied van Oostenrijk aan boord en stelt op verzoek van de controle-instanties te allen tijde ter controle beschikbaar:

   a) hetzij een volledig ingevuld standaardformulier of een Oostenrijks certificaat waarin de betaling van de ecopunten voor de betrokken rit wordt bevestigd en dat aan het model in bijlage B beantwoordt en hierna „ecokaart" wordt genoemd,

b) hetzij een op het motorvoertuig gemonteerde elektronische inrichting waarmee automatisch ecopunten kunnen worden gedebiteerd, hierna „ecodoosje" genoemd,

c) passende documentatie om aan te tonen dat een ecopuntvrije transitorit als omschreven in bijlage A of in het kader van een ECMV-vergunning wordt gemaakt, of

d) passende documenten waaruit blijkt dat het geen transitorit betreft en, indien het voertuig met een ecodoosje is uitgerust, het ecodoosje voor dat doel is ingesteld.

De ecokaart wordt door de bevoegde Oostenrijkse instanties verstrekt tegen betaling van de aan de vervaardiging en verzending verbonden kosten van de ecopunten en ecokaarten.

3. Ecodoosjes worden vervaardigd, geprogrammeerd en geïnstalleerd overeenkomstig de in bijlage C vervatte algemene technische specificaties. Het ministerie van Vervoer en Verkeer van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt gemachtigd de ecodoosjes goed te keuren, te programmeren en te installeren.

Het ecodoosje wordt zodanig geprogrammeerd dat het informatie bevat over het land van registratie en over de NO_x-waarde van het motorvoertuig, als vermeld in het in lid 4 omschreven COP („Conformity of Production")-document.

Het ecodoosje wordt op een in bijlage D aangegeven plaats op de voorruit van het motorvoertuig bevestigd. Het ecodoosje mag niet verwijderbaar zijn.

4. De bestuurder van een op of na 1 oktober 1990 geregistreerde vrachtwagen uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië heeft tevens een COP-document overeenkomstig bijlage E aan boord, waaruit de NO_x-emissie van de vrachtwagen blijkt, dat hij desgevraagd moet kunnen overleggen. Voor vrachtwagens die vóór oktober 1990 voor het eerst zijn ingeschreven en voor die waarvoor geen document wordt overgelegd, wordt een COP-waarde van 15,8 g/kWu aangenomen.

5. Het ministerie van Vervoer en Verkeer van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt gemachtigd de documenten en ecotags als bedoeld in de punten 2 tot 4 te verstrekken.

6. Tenzij het voertuig van een ecodoosje is voorzien, wordt het vereiste aantal ecopunten op de ecokaart geplakt en ongeldig gemaakt. Deze ecopunten worden ongeldig gemaakt door een eroverheen geplaatste handtekening die doorloopt op het blad waarop zij zijn aangebracht. De handtekening mag worden vervangen door een stempelafdruk.

Een ecokaart waarop het vereiste aantal punten is aangebracht, wordt afgegeven bij de controle-instanties van Oostenrijk, die een kopie van de ecokaart met het bewijs van betaling teruggeven.

Indien het voertuig is uitgerust met een ecodoosje wordt, na bevestiging dat het voertuig een transitorit uitvoert waarvoor ecopunten vereist zijn, een aantal ecopunten, overeenkomstig de in het ecodoosje van het voertuig opgeslagen informatie over NO_x-emissie, afgetrokken van het totale aantal aan de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië toegekende ecopunten. Dit gebeurt met behulp van door de Oostenrijkse autoriteiten verschafte en bediende infrastructuur.

Bij met een ecodoosje uitgeruste voertuigen die bilaterale ritten uitvoeren, wordt het ecodoosje vóór het binnenrijden van Oostenrijks grondgebied zodanig ingesteld dat blijkt dat een niet-transitorit wordt uitgevoerd.

Indien een ecokaart wordt gebruikt en de trekker wordt tijdens de transitorit vervangen, blijft het bij binnenkomst ontvangen bewijs van betaling geldig en dient het bewaard te blijven. Indien de COP-waarde van de nieuwe trekker de op het formulier vermelde waarde overschrijdt, worden bij het verlaten van het land op een nieuwe ecokaart bijkomende ecopunten geplakt en ongeldig gemaakt.

7. Ononderbroken vervoer waarbij de Oostenrijkse staatsgrens eenmaal per spoor — ongeacht of het gewoon vervoer per spoor dan wel gecombineerd vervoer betreft — en daarvoor of daarna over de weg wordt overschreden, wordt niet beschouwd als transitogoederenvervoer over de weg door Oostenrijk, maar wel als een bilaterale rit waarvoor geen ecopunten vereist zijn.

Ononderbroken transitovervoer door Oostenrijk waarbij gebruik wordt gemaakt van een van de hierna genoemde spoorwegterminals, wordt als een bilaterale rit beschouwd:

Fürnitz/Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

8. Ecopunten zijn geldig tussen 1 januari van het jaar waarvoor zij zijn toegekend en 31 januari van het daaropvolgende jaar.

9. Inbreuken op deze overeenkomst door een bestuurder van een vrachtwagen of onderneming uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië worden overeenkomstig de nationale voorschriften bestraft.

De Commissie en de bevoegde autoriteiten van Oostenrijk en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië verlenen elkaar in het kader van hun bevoegdheden administratieve bijstand bij de opsporing en vervolging van deze inbreuken, met name bij de controle op het correcte gebruik en de correcte behandeling van de ecokaarten en van de ecodoosjes.

De controles mogen naar believen van de lidstaat van de Europese Gemeenschap elders dan aan de grens worden verricht, waarbij het non-discriminatiebeginsel wordt geëerbiedigd.

10. De Oostenrijkse controle-instanties kunnen, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel, passende maatregelen nemen indien een voertuig is uitgerust met een ecodoosje en zich ten minste één van de volgende situaties voordoet:

a) het voertuig of de ondernemer die het voertuig exploiteert, heeft herhaaldelijk inbreuken gepleegd;

b) er resteren onvoldoende ecopunten voor de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië;

c) er is met het ecodoosje geknoeid of het is veranderd door een andere partij dan diegene die volgens punt 3 daartoe is gemachtigd;

d) de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië heeft het voertuig voor een transitorit ontoereikende ecopunten toegekend;

e) het voertuig heeft geen geschikte documenten overeenkomstig punt 2, onder c) of d), waaruit blijkt waarom het ecodoosje is ingesteld om aan te tonen dat een niet-transitorit op Oostenrijks grondgebied wordt uitgevoerd;

f) het in bijlage C gespecificeerde ecodoosje is voor een transitorit ontoereikend van ecopunten voorzien.

De Oostenrijkse controle-instanties kunnen, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel, passende maatregelen nemen, indien een voertuig niet met een ecodoosje is uitgerust en zich ten minste één van de volgende situaties voordoet:

a) aan de controle-instanties wordt geen ecokaart voorgelegd overeenkomstig het bepaalde in deze overeenkomst;

b) er wordt een ecokaart voorgelegd die onvolledig of onjuist is of waarop de ecopunten niet naar behoren zijn aangebracht;

c) het voertuig beschikt niet over de geschikte documenten waaruit blijkt dat het geen ecopunten behoeft.

11. De gedrukte ecopunten die op ecokaarten moeten worden geplakt, worden elk jaar vóór 1 november van het voorafgaande jaar ter beschikking gesteld.

12. Voor voertuigen die vóór 1 oktober 1990 zijn ingeschreven en waarvan de motor sindsdien is vervangen, wordt het COP-niveau van de nieuwe motor toegepast. In dit geval moet in het door de bevoegde autoriteiten afgegeven certificaat melding worden gemaakt van de vervanging van de motor en moeten in dit certificaat nadere gegevens over het nieuwe COP-niveau voor de NO_x-emissie worden verstrekt.

13. Voor een transitorit behoeven geen ecopunten te worden betaald, indien de volgende drie voorwaarden zijn vervuld:

    i) de rit heeft geen ander doel dan een gloednieuw voertuig of een gloednieuwe voertuigcombinatie vanuit de fabriek op een plaats van bestemming in een andere lidstaat af te leveren,

    ii) tijdens de rit worden geen goederen vervoerd,

    iii) het voertuig of de voertuigcombinatie is voorzien van passende internationale registratiedocumenten en uitvoernummerborden.

14. Voor een transitorit behoeven geen ecopunten te worden betaald, indien het gaat om het leeg gereden deel van een rit die op grond van bijlage A geen ecopunten kost, en in het voertuig geschikte documenten om dit aan te tonen aanwezig zijn. Als geschikte documenten zullen worden beschouwd:

    — een vrachtbrief;

    — een volledig ingevulde ecokaart waarop echter geen ecopunten zijn geplakt; of

    — een volledig ingevulde ecokaart met ecopunten die achteraf zullen worden vergoed.

15. Ieder probleem dat voortkomt uit het beheer van dit stelsel van ecopunten wordt voorgelegd aan het Vervoerscomité Gemeenschap/voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië als bedoeld in artikel 22 van de vervoersovereenkomst, dat de situatie beoordeelt en passende maatregelen aanbeveelt. Iedere te nemen maatregel wordt onmiddellijk ten uitvoer gelegd en is evenredig met het probleem en niet-discriminerend van aard.

Ik zou u zeer dankbaar zijn mocht u de instemming van uw regering met de inhoud van deze brief kunnen bevestigen

Met bijzondere hoogachting,

Namens de Raad van de Europese Unie

B. *Brief van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië*

Mevrouw, Mijnheer,

Ik heb de eer te verwijzen naar uw brief van heden waarin u mij inlicht over het volgende:

„Ik heb de eer u mede te delen dat, na onderhandelingen tussen de delegatie van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en de delegatie van de Europese Gemeenschap, overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 3, van het bijkomend protocol bij de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië op het gebied van het vervoer, het volgende is overeengekomen:

1. Ecopunten (transitorechten) worden voor vrachtwagens uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië in transito door Oostenrijk op de volgende manier toegewezen:

   voor 1999: 57 401 ecopunten

   voor 2000: 55 079 ecopunten

   voor 2001: 53 641 ecopunten

   voor 2002: 49 549 ecopunten

   voor 2003: 44 240 ecopunten

   Extra ecopunten worden voor uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië afkomstige gebruikers van de „Rollende Landstraße" tot een maximum van 50 % van het totale aantal ecopunten voor het desbetreffende jaar op de volgende manier toegewezen:

   voor 1999: 28 700 ecopunten

   voor 2000: 27 540 ecopunten

   voor 2001: 26 820 ecopunten

   voor 2002: 24 775 ecopunten

   voor 2003: 22 120 ecopunten

   Ecopunten voor gebruikers van de Rollende Landstraße worden aan de overheid van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië toegewezen op basis van ecopunten voor twee wegritten voor elke twee retourritten op de RoLa.

   De Oostenrijkse maatschappij voor gecombineerd vervoer, Ökombi, verstrekt het ministerie van Vervoer en Verkeer van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië maandelijks informatie over gebruikers van gecombineerd transitotreinvervoer door Oostenrijk uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië.

   Het ecopuntensysteem zal vanaf 1 januari 2002 worden ingevoerd.

   Voor transitoritten die in bijlage A zijn vermeld of die met een ECMV-vergunning worden gedaan, behoeven geen ecopunten te worden betaald.

2. De bestuurder van een vrachtwagen uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië heeft op het grondgebied van Oostenrijk aan boord en stelt op verzoek van de controle-instanties te allen tijde ter controle beschikbaar:

   a) hetzij een volledig ingevuld standaardformulier of een Oostenrijks certificaat waarin de betaling van de ecopunten voor de betrokken rit wordt bevestigd en dat aan het model in bijlage B beantwoordt en hierna „ecokaart" wordt genoemd,

b) hetzij een op het motorvoertuig gemonteerde elektronische inrichting waarmee automatisch ecopunten kunnen worden gedebiteerd, hierna „ecodoosje" genoemd,

c) passende documentatie om aan te tonen dat een ecopuntvrije transitorit als omschreven in bijlage A of in het kader van een ECMV-vergunning wordt gemaakt, of

d) passende documenten waaruit blijkt dat het geen transitorit betreft en, indien het voertuig met een ecodoosje is uitgerust, het ecodoosje voor dat doel is ingesteld.

De ecokaart wordt door de bevoegde Oostenrijkse instanties verstrekt tegen betaling van de aan de vervaardiging en verzending verbonden kosten van de ecopunten en ecokaarten.

3. Ecodoosjes worden vervaardigd, geprogrammeerd en geïnstalleerd overeenkomstig de in bijlage C vervatte algemene technische specificaties. Het ministerie van Vervoer en Verkeer van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt gemachtigd de ecodoosjes goed te keuren, te programmeren en te installeren.

Het ecodoosje wordt zodanig geprogrammeerd dat het informatie bevat over het land van registratie en over de NO_x-waarde van het motorvoertuig, als vermeld in het in lid 4 omschreven COP („Conformity of Production")-document.

Het ecodoosje wordt op een in bijlage D aangegeven plaats op de voorruit van het motorvoertuig bevestigd. Het ecodoosje mag niet verwijderbaar zijn.

4. De bestuurder van een op of na 1 oktober 1990 geregistreerde vrachtwagen uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië heeft tevens een COP-document overeenkomstig bijlage E aan boord, waaruit de NO_x-emissie van de vrachtwagen blijkt, dat hij desgevraagd moet kunnen overleggen. Voor vrachtwagens die vóór oktober 1990 voor het eerst zijn ingeschreven en voor die waarvoor geen document wordt overgelegd, wordt een COP-waarde van 15,8 g/kWu aangenomen.

5. Het ministerie van Vervoer en Verkeer van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt gemachtigd de documenten en ecodoosjes als bedoeld in de punten 2 tot 4 te verstrekken.

6. Tenzij het voertuig van een ecodoosje is voorzien, wordt het vereiste aantal ecopunten op de ecokaart geplakt en ongeldig gemaakt. Deze ecopunten worden ongeldig gemaakt door een eroverheen geplaatste handtekening die doorloopt op het blad waarop zij zijn aangebracht. De handtekening mag worden vervangen door een stempelafdruk.

Een ecokaart waarop het vereiste aantal punten is aangebracht, wordt afgegeven bij de controle-instanties van Oostenrijk, die een kopie van de ecokaart met het bewijs van betaling teruggeven.

Indien het voertuig is uitgerust met een ecodoosje wordt, na bevestiging dat het voertuig een transitorit uitvoert waarvoor ecopunten vereist zijn, een aantal ecopunten, overeenkomstig de in het ecodoosje van het voertuig opgeslagen informatie over NO_x-emissie, afgetrokken van het totale aantal aan de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië toegekende ecopunten. Dit gebeurt met behulp van door de Oostenrijkse autoriteiten verschafte en bediende infrastructuur.

Bij met een ecodoosje uitgeruste voertuigen die bilaterale ritten uitvoeren, wordt het ecodoosje vóór het binnenrijden van Oostenrijks grondgebied zodanig ingesteld dat blijkt dat een niet-transitorit wordt uitgevoerd.

Indien een ecokaart wordt gebruikt en de trekker wordt tijdens de transitorit vervangen, blijft het bij binnenkomst ontvangen bewijs van betaling geldig en dient het bewaard te blijven. Indien de COP-waarde van de nieuwe trekker de op het formulier vermelde waarde overschrijdt, worden bij het verlaten van het land op een nieuwe ecokaart bijkomende ecopunten geplakt en ongeldig gemaakt.

7. Ononderbroken vervoer waarbij de Oostenrijkse staatsgrens eenmaal per spoor — ongeacht of het gewoon vervoer per spoor dan wel gecombineerd vervoer betreft — en daarvoor of daarna over de weg wordt overschreden, wordt niet beschouwd als transitogoederenvervoer over de weg door Oostenrijk, maar wel als een bilaterale rit waarvoor geen ecopunten vereist zijn.

   Ononderbroken transitovervoer door Oostenrijk waarbij gebruik wordt gemaakt van een van de hierna genoemde spoorwegterminals, wordt als een bilaterale rit beschouwd:

   Fürnitz, Villach Süd, Sillian, Innsbruck/Hall, Brennersee, Graz.

8. Ecopunten zijn geldig tussen 1 januari van het jaar waarvoor zij zijn toegekend en 31 januari van het daaropvolgende jaar.

9. Inbreuken op deze overeenkomst door een bestuurder van een vrachtwagen of onderneming uit de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië worden overeenkomstig de nationale voorschriften bestraft.

   De Commissie en de bevoegde autoriteiten van Oostenrijk en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië verlenen elkaar in het kader van hun bevoegdheden administratieve bijstand bij de opsporing en vervolging van deze inbreuken, met name bij de controle op het correcte gebruik en de correcte behandeling van de ecokaarten en van de ecodoosjes.

   De controles mogen naar believen van de lidstaat van de Europese Gemeenschap elders dan aan de grens worden verricht, waarbij het non-discriminatiebeginsel wordt geëerbiedigd.

10. De Oostenrijkse controle-instanties kunnen, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel, passende maatregelen nemen indien een voertuig is uitgerust met een ecodoosje en zich ten minste één van de volgende situaties voordoet:

    a) het voertuig of de ondernemer die het voertuig exploiteert, heeft herhaaldelijk inbreuken gepleegd;

    b) er resteren onvoldoende ecopunten voor de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië;

    c) er is met het ecodoosje geknoeid of het is veranderd door een andere partij dan diegene die volgens punt 3 daartoe is gemachtigd;

    d) de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië heeft het voertuig voor een transitorit ontoereikende ecopunten toegekend;

    e) het voertuig heeft geen geschikte documenten overeenkomstig punt 2, onder c) of d), waaruit blijkt waarom het ecodoosje is ingesteld om aan te tonen dat een niet-transitorit op Oostenrijks grondgebied wordt uitgevoerd;

    f) het in bijlage C gespecificeerde ecodoosje is voor een transitorit ontoereikend van ecopunten voorzien.

    De Oostenrijkse controle-instanties kunnen, met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel, passende maatregelen nemen, indien een voertuig niet met een ecodoosje is uitgerust en zich ten minste één van de volgende situaties voordoet:

    a) aan de controle-instanties wordt geen ecokaart voorgelegd overeenkomstig het bepaalde in deze overeenkomst;

    b) er wordt een ecokaart voorgelegd die onvolledig of onjuist is of waarop de ecopunten niet naar behoren zijn aangebracht;

    c) het voertuig beschikt niet over de geschikte documenten waaruit blijkt dat het geen ecopunten behoeft.

11. De gedrukte ecopunten die op ecokaarten moeten worden geplakt, worden elk jaar vóór 1 november van het voorafgaande jaar ter beschikking gesteld.

12. Voor voertuigen die vóór 1 oktober 1990 zijn ingeschreven en waarvan de motor sindsdien is vervangen, wordt het COP-niveau van de nieuwe motor toegepast. In dit geval moet in het door de bevoegde autoriteiten afgegeven certificaat melding worden gemaakt van de vervanging van de motor en moeten in dit certificaat nadere gegevens over het nieuwe COP-niveau voor de NO_x-emissie worden verstrekt.

13. Voor een transitorit behoeven geen ecopunten te worden betaald, indien de volgende drie voorwaarden zijn vervuld:

    i) de rit heeft geen ander doel dan een gloednieuw voertuig of een gloednieuwe voertuigcombinatie vanuit de fabriek op een plaats van bestemming in een andere lidstaat af te leveren,

    ii) tijdens de rit worden geen goederen vervoerd,

    iii) het voertuig of de voertuigcombinatie is voorzien van passende internationale registratiedocumenten en uitvoernummerborden.

14. Voor een transitorit behoeven geen ecopunten te worden betaald, indien het gaat om het leeg gereden deel van een rit die op grond van bijlage A geen ecopunten kost, en in het voertuig geschikte documenten om dit aan te tonen aanwezig zijn. Als geschikte documenten zullen worden beschouwd:

    — een vrachtbrief;

    — een volledig ingevulde ecokaart waarop echter geen ecopunten zijn geplakt; of

    — een volledig ingevulde ecokaart met ecopunten die achteraf zullen worden vergoed.

15. Ieder problemen dat voortkomt uit het beheer van dit stelsel van ecopunten wordt voorgelegd aan het Vervoerscomité Gemeenschap/voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië als bedoeld in artikel 22 van de vervoersovereenkomst, dat de situatie beoordeelt en passende maatregelen aanbeveelt. Iedere te nemen maatregel wordt onmiddellijk ten uitvoer gelegd en is evenredig met het probleem en niet-discriminerend van aard.

Ik zou u zeer dankbaar zijn mocht u de instemming van uw regering met de inhoud van deze brief kunnen bevestigen."

Ik heb de eer te bevestigen dat mijn regering met de inhoud van deze brief instemt.

Met bijzondere hoogachting,

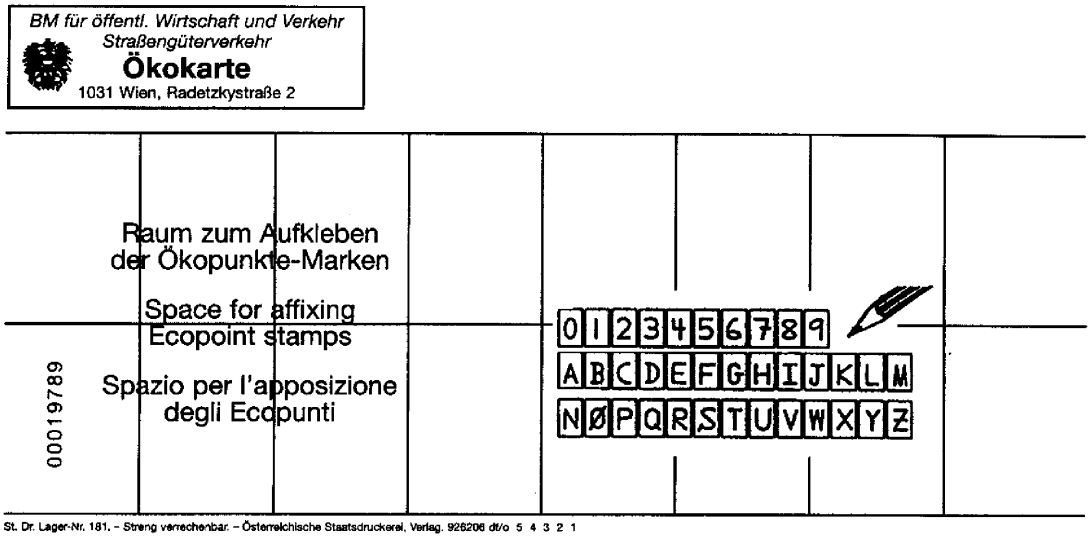
Namens de regering van de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

BIJLAGE A

VERVOER WAARVOOR GEEN ECOPUNTEN BEHOEVEN TE WORDEN BETAALD

1. Incidenteel vervoer van goederen van en naar luchthavens in geval van verlegging van de diensten
2. Vervoer van bagage met aanhangwagens, gekoppeld aan voor reizigersvervoer bestemde voertuigen, en vervoer van bagage van en naar luchthavens met voertuigen van welke aard dan ook
3. Postvervoer
4. Vervoer van beschadigde of te repareren voertuigen
5. Vervoer van faecaliën en vuilnis
6. Vervoer van voor destructie bestemde dode dieren
7. Vervoer van bijen en pootvis
8. Begrafenisvervoer
9. Vervoer van kunstvoorwerpen en kunstwerken voor tentoonstellings- of handelsdoeleinden
10. Incidenteel vervoer van goederen uitsluitend bestemd voor reclame of voorlichting
11. Verhuizingen door ondernemingen die daartoe speciaal zijn uitgerust wat betreft personeel en materieel
12. Vervoer van materieel, rekwisieten en dieren van of naar toneelvoorstellingen, muziekuitvoeringen, filmvoorstellingen, sportmanifestaties, circusvoorstellingen, tentoonstellingen of kermissen alsmede vervoer ten behoeve van radio-, film- en televisieopnamen
13. Vervoer van reserveonderdelen voor zeeschepen en vliegtuigen
14. Lege ritten van een voor goederenvervoer gebruikt voertuig dat een voertuig moet vervangen dat tijdens een transitorit onklaar is geraakt alsmede de voortzetting van het vervoer door het vervangingsvoertuig met de voor het defecte voertuig verleende vergunning
15. Vervoer van goederen voor medische verzorging voor hulpverlening in dringende gevallen (met name in geval van natuurrampen)
16. Vervoer van goederen van hoge waarde (bijvoorbeeld edele metalen) in speciale voertuigen die door de politie of ander bewakingspersoneel worden begeleid

BIJLAGE B



St. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – Österreichische Staatsdruckerei, Verlag. 926206 dt/o 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr

STAT **Ökokarte**

Original

1033 Wien, Hintere Zollamtsstraße 2 b

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscimento nazionale

00019789

Erläuterungen siehe Rückseite der Bestätigung *Spiegazioni sul verso della conferma (Bestätigung*
For explanation see back of confirmation (Bestätigung)

③ Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)

㉗ Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

A

④ Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen

⑦ Monat und Jahr der 1. Zulassung

⑧ COP-Wert (mit 1 Dezimale)

⑨ Anzahl der Ökopunkte

⑩ Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen

⑪ Fuhrgewerbe [X]

⑫ Werkverkehr [X]

㉘ Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: [X]

Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:

㉙ mit Aufdruck (D) [X]

㉙ mit Aufdruck (I) [X]

Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
⑭ Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)

⑮ beladen [X]

⑯ leer [X]

⑰ (Abgangs-) Ladeland	⑱ (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	⑲ (Ziel-) Entladeland	⑳ (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)

㉑ Grenzübergangsstellen

㉒ beim Eintritt

㉓ beim Austritt

Beleg wird maschinell eingelesen *Machine-read information* *Ricevuto alla lettura tramite computer*

00000000

00019789

㉖ Unterschrift und Name des Ausstellers

St. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – Österreichische Staatsdruckerei, Verlag. 926206 dt/o 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr

Ökokarte

Bestätigung

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscimento nazionale

Diese Bestätigung gilt für österreichische Transportunternehmen als Genehmigung für den internationalen Straßengüterverkehr mit der Bundesrepublik Deutschland einschließlich Transitverkehr, wenn das Feld Nr. 24 einen Kontrollvermerk der zuständigen österreichischen Organe enthält. Bei Verwendung als Genehmigung ist folgendes zu beachten:

1. **Gültig zwei Monate ab Datum der Einreise.**
2. **Diese Genehmigung ist im Fahrzeug mitzuführen und den zuständigen Kontrollbeamten auf Verlangen vorzuzeigen.**
3. **Sie gilt nicht für den Binnenverkehr.**
4. **Diese Genehmigung ist nicht übertragbar.**

Zollstempel

00019789	Hinfahrt	Rückfahrt

Erläuterungen siehe Rückseite *For explanation see over* *Spiegazioni sul vers*

③ Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)

㉗ Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

④ Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen

⑦ Monat und Jahr der 1. Zulassung

⑧ COP-Wert (mit 1 Dezimale)

⑨ Anzahl der Ökopunkte

⑩ Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen

⑪ Fuhrgewerbe X

⑫ Werkverkehr X

㉘ Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: X

Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:

㉙ mit Aufdruck Ⓓ X

㉙ mit Aufdruck Ⓘ X

Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
④ Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale)

⑮ beladen X

⑯ leer X

⑰ (Abgangs-) Ladeland	⑱ (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	⑲ (Ziel-) Entladeland	⑳ (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)	㉑ Grenzübergangsstellen
				㉒ beim Eintritt
				㉓ beim Austritt

00000000

Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck Ⓓ abgegeben ㉔a

00019789

㉔ Kontrollvermerk der zuständigen Organe

Österreichische Ökopunkte mit Aufdruck Ⓘ abgegeben ㉔b

Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck abgegeben ㉔c

㉕ Datum/Stempel/Unterschrift

St. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – Österreichische Staatsdruckerei, Verlag. 926206 df/o 5 4 3 2 1

Österreichische Zollämter (Grenzübergangsstellen)		Austrian Border Customs Offices (Frontier posts)		Uffici doganali Austriachi (Uffici doganali in frontiera)	
840	Achenkirch	547	Felsenhütt	837	Leutasch
545	Achleiten	947	Gaißau	445	Loibltunnel
552	Angerhäuser	230	Gmünd	942	Lustenau
455	Arnoldstein	233	Gmünd-Neunagelberg	940	Lustenau-Schmitterbrücke
735	Bad Radkersburg	235	Gramatten	941	Lustenau-Wiesenrain
965	Balderschwang	700	Graz-Hauptbahnhof	938	Mäder
841	Bayrischzell	777	Graz-Ostbahnhof	460	Naßfeld
270	Berg	645	Großgmain	862	Nauders
435	Bleiburg-Grablach	946	Höchst	870	Nauders-Martinsbruck
355	Bonisdorf	956	Hörbranz	539	Neuhaus
533	Braunau	958	Hörbranz-Oberhochsteg	548	Neustift
860	Brenner-Straße	955	Hörbranz-Unterhochsteg	333	Nickelsdorf
859	Brennerpaß	544	Haibach	844	Niederndorf
531	Burghausen	640	Hangendenstein	549	Oberkappel
532	Burghausen-Alte Brücke	350	Heiligenkreuz	536	Obernberg
341	Deutschkreutz	939	Hohenems	665	Oberndorf
260	Drasenhofen	960	Hohenweiler	963	Oberreute
635	Dürrnberg	962	Hub	542	Passau-Mariahilf
835	Ehrwald	470	Karawankentunnel/Einfuhr	543	Passau-Saming
845	Erl	471	Karawankentunnel/Ausfuhr	540	Passau-Voglau
530	Ettenau	843	Kiefersfelden	871	Pfunds
831	Fallmühle	250	Kleinhaugsdorf	833	Pinswang
935	Feldkirch-Bangs	340	Klingenbach	465	Plöckenpaß
936	Feldkirch-Meiningen	937	Koblach	770	Radlpaß
934	Feldkirch-Nofels	255	Laa an der Thaya	345	Rattersdorf-Liebing
932	Feldkirch-Tisis	760	Langegg	849	Reit im Winkl
933	Feldkirch-Tosters	431	Lavamünd	834	Reutte/Plansee
				660	Saalbrücke
				346	Schachendorf
				538	Schärding
				838	Scharnitz
				830	Schattwald
				848	Schleching
				655	Schwarzbach
				554	Schwarzenberg
				440	Seebergsattel
				734	Sicheldorf
				856	Sillian
				534	Simbach
				745	Spielfeld
				872	Spiß
				964	Springen
				630	Steinpaß
				537	Suben
				832	Vils
				839	Vorderriß
				650	Walserberg-Autobahn
				550	Wegscheid
				961	Weienried
				558	Weigetschlag
				847	Wildbichl
				560	Wullowitz
				450	Wurzenpaß

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)

AL	Albanien	F	Frankreich	LV	Lettland	PL	Polen	YU	Serbien
B	Belgien	GBZ	Gibraltar	FL	Liechtenstein	P	Portugal	SLØ	Slowenien
BIH	Bosnien-Herzegowina	GR	Griechenland	LT	Litauen	RØ	Rumänien	E	Spanien
BG	Bulgarien	GB	Großbritannien	LU	Luxemburg	SU	Rußland	CS	Tschechei
D	Deutschland	IRL	Irland	M	Malta	A	Österreich	TR	Türkei
DK	Dänemark	IS	Island	NL	Niederlande	S	Schweden	H	Ungarn
EW	Estland	I	Italien	N	Norwegen	CH	Schweiz	CY	Zypern
SF	Finnland	CRØ	Kroatien						

① Ecocard	① Ecocarta
② Federal Ministry for public economy and transport	② Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
③ Date of entry (Day, Month, Year)	③ Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
④ Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	④ Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
⑤ Nationality	⑤ Nazionalità
⑥ Vehicle registration number	⑥ Targa del veicolo
⑦ Month and year of first registration	⑦ Mese e anno di prima immatricolazione
⑧ COP value (to one decimal place)	⑧ Valore COP (con una cifra decimale)
⑨ Number of Ecopoints	⑨ Numero di ecopunti
⑩ Details about trailer/semi-trailer	⑩ Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
⑪ Transport for hire or reward Transport on own account	⑪ Trasporto merci in conto terzi ⑫ Trasporto in conto proprio
⑬ Details of transport (for laden vehicles only)	⑬ Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
⑭ Weight of load in tonnes (to one decimal place)	⑭ Peso lordo in tonnelate (con una cifra decimale)
⑮ laden ⑯ unladen	⑮ carico ⑯ vuoto
⑰ Country of loading	⑰ Paese di carico
⑱ Place of loading (post code)	⑱ Località di carico (codice postale)
⑲ Country of unloading	⑲ Paese di scarico
⑳ Place of unloading (post code)	⑳ Località di scarico (codice postale)
㉑ Border Customs Office	㉑ Ufficio doganale in frontiera
㉒ of entry ㉓ of exit	㉒ d'ingresso ㉓ d'uscita
㉔ Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	㉔ Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
㉕ Date/Stamp/Signature	㉕ Data/Timbro/Firma
㉖ Signature and name of person filling in this form	㉖ Firma e nome del compilatore
㉗ Name, firm and complete address of the haulier	㉗ Cognome, nome della ditta e indirizzo completo dell'imprenditore di trasporti
㉘ Ecopoints without special imprint ㉙ with imprint	㉘ Ecopunti senza testo a stampa speciale ㉙ con testo a stampa

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente al seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 12 a Telefon (0222) 797 89 226
Postfach 129 Telefax (0222) 797 89 419
A-1037 Wien

St. Dr. Lager-Nr. 181. — Streng verrechenbar. — Österreichische Staatsdruckerei, Verlag. 926206 df/o 5 4 3 2 1

Straßengüterverkehr
STAT **Ökokarte**
Kontrollbeleg

Für nationale Kennzeichnung/National identification mark/
Segno di riconoscimento nazionale

00019789

Erläuterungen siehe Rückseite *For explanation see over* *Spiegazioni sul verso*

③ Datum der Einreise (Tag, Monat, Jahr)	㉗ Name und Firma sowie vollständige Anschrift des Verkehrsunternehmers

④ Angaben zum LKW/Zugfahrzeug
⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen ⑦ Monat und Jahr der 1. Zulassung ⑧ COP-Wert (mit 1 Dezimale) ⑨ Anzahl der Ökopunkte

⑩ Angaben zum Anhänger/Sattelauflieger
⑤ Nationalität ⑥ Amtliches Kennzeichen ⑪ Fuhrgewerbe ⑫ Werkverkehr

Angaben zum Transport (nur bei beladenem Fahrzeug)
⑭ Gewicht der Ladung in Tonnen (mit 1 Dezimale) ⑮ beladen ⑯ leer

㉘ Ökopunkte ohne besonderen Aufdruck: X

Besonders gekennzeichnete österreichische Ökopunkte:
㉙ mit Aufdruck Ⓓ X
㉙ mit Aufdruck Ⓘ X

⑰ (Abgangs-) Ladeland	⑱ (Abgangs-) Ladeort (Postleitzahl)	⑲ (Ziel-) Entladeland	⑳ (Ziel-) Entladeort (Postleitzahl)	㉑ Grenzübergangsstellen
				㉒ beim Eintritt
				㉓ beim Austritt

00000000

00019789

it. Dr. Lager-Nr. 181. – Streng verrechenbar. – Österreichische Staatsdruckerei, Verlag. 926206 dt/o 5 4 3 2 1

Österreichische Zollämter (Grenzübergangsstellen)		Austrian Border Customs Offices (Frontier posts)		Uffici doganali Austriachi (Uffici doganali in frontiera)	
840	Achenkirch	547	Felsenhütt	837	Leutasch
545	Achleiten	947	Gaißau	445	Loibltunnel
552	Angerhäuser	230	Gmünd	942	Lustenau
455	Arnoldstein	233	Gmünd-Neunagelberg	940	Lustenau-Schmitterbrücke
735	Bad Radkersburg	235	Grametten	941	Lustenau-Wiesenrain
965	Balderschwang	700	Graz-Hauptbahnhof	938	Mäder
841	Bayrischzell	777	Graz-Ostbahnhof	460	Naßfeld
270	Berg	645	Großgmain	862	Nauders
435	Bleiburg-Grablach	946	Höchst	870	Nauders-Martinsbruck
355	Bonisdorf	956	Hörbranz	539	Neuhaus
533	Braunau	958	Hörbranz-Oberhochsteg	548	Neustift
860	Brenner-Straße	955	Hörbranz-Unterhochsteg	333	Nickelsdorf
859	Brennerpaß	544	Haibach	844	Niederndorf
531	Burghausen	640	Hangendenstein	549	Oberkappel
532	Burghausen-Alte Brücke	350	Heiligenkreuz	536	Obernberg
341	Deutschkreutz	939	Hohenems	665	Oberndorf
260	Drasenhofen	960	Hohenweiler	963	Oberreute
635	Dürrnberg	962	Hub	542	Passau-Mariahilf
835	Ehrwald	470	Karawankentunnel/Einfuhr	543	Passau-Saming
845	Erl	471	Karawankentunnel/Ausfuhr	540	Passau-Voglau
530	Ettenau	843	Kiefersfelden	871	Pfunds
831	Fallmühle	250	Kleinhaugsdorf	833	Pinswang
935	Feldkirch-Bangs	340	Klingenbach	465	Plöckenpaß
936	Feldkirch-Meiningen	937	Koblach	770	Radlpaß
934	Feldkirch-Nofels	255	Laa an der Thaya	345	Rattersdorf-Liebing
932	Feldkirch-Tisis	760	Langegg	849	Reit im Winkl
933	Feldkirch-Tosters	431	Lavamünd	834	Reutte/Plansee
				660	Saalbrücke
				346	Schachendorf
				538	Schärding
				838	Scharnitz
				830	Schattwald
				848	Schleching
				655	Schwarzbach
				554	Schwarzenberg
				440	Seebergsattel
				734	Sicheldorf
				856	Sillian
				534	Simbach
				745	Spielfeld
				872	Spiß
				964	Springen
				630	Steinpaß
				537	Suben
				832	Vils
				839	Vorderriß
				650	Walserberg-Autobahn
				550	Wegscheid
				961	Welenried
				558	Weigetschlag
				847	Wildbichl
				560	Wullowitz
				450	Wurzenpaß

Internationale (Europäische) Kennzeichen / International (European) distinguishing signs / Targa internazionale (Europeo)

AL	Albanien	F	Frankreich	LV	Lettland	PL	Polen	YU	Serbien
B	Belgien	GBZ	Gibraltar	FL	Liechtenstein	P	Portugal	SLØ	Slowenien
BIH	Bosnien-Herzegowina	GR	Griechenland	LT	Litauen	RØ	Rumänien	E	Spanien
BG	Bulgarien	GB	Großbritannien	LU	Luxemburg	SU	Rußland	CS	Tschechei
D	Deutschland	IRL	Irland	M	Malta	A	Österreich	TR	Türkei
DK	Dänemark	IS	Island	NL	Niederlande	S	Schweden	H	Ungarn
EW	Estland	I	Italien	N	Norwegen	CH	Schweiz	CY	Zypern
SF	Finnland	CRØ	Kroatien						

①	Ecocard	①	Ecocarta
②	Federal Ministry for public economy and transport	②	Ministero federale dell'economia pubblica e del traffico
③	Date of entry (Day, Month, Year)	③	Data d'ingresso (Giorno, Mese, Anno)
④	Details of HGV/articulated vehicle tractor unit	④	Dati sull'autocarro o sulla motrice di autoarticolato
⑤	Nationality	⑤	Nazionalità
⑥	Vehicle registration number	⑥	Targa del veicolo
⑦	Month and year of first registration	⑦	Mese e anno di prima immatricolazione
⑧	COP value (to one decimal place)	⑧	Valore COP (con una cifra decimale)
⑨	Number of Ecopoints	⑨	Numero di ecopunti
⑩	Details about trailer/semi-trailer	⑩	Dettagli di rimorchio/rimorchio di trattore
⑪	Transport for hire or reward Transport on own account	⑪	Trasporto merci in conto terzi Trasporto in conto proprio
⑫	Details of transport (for laden vehicles only)	⑫	Dati relativi al trasporto (solo per veicoli carichi)
⑬	Weight of load in tonnes (to one decimal place)	⑬	Peso lordo in tonnelate (con una cifra decimale)
⑭	laden ⑮ unladen	⑭	carico ⑮ vuoto
⑯	Country of loading	⑯	Paese di carico
⑰	Place of loading (post code)	⑰	Località di carico (codice postale)
⑱	Country of unloading	⑱	Paese di scarico
⑲	Place of unloading (post code)	⑲	Località di scarico (codice postale)
⑳	Border Customs Office	⑳	Ufficio doganale in frontiera
㉑	of entry ㉒ of exit	㉑	d'ingresso ㉒ d'uscita
㉓	Mark indicating that check has been carried out by the appropriate authority	㉓	Segno indicante che il controllo è stato fatto dalle autorità competenti
㉔	Date/Stamp/Signature	㉔	Data/Timbro/Firma
㉕	Signature and name of person filling in this form	㉕	Firma e nome del compilatore
㉖	Name, firm and complete address of the haulier	㉖	Cognome, nome della ditta e indirizzo completo dell'imprenditore di trasporti
㉗	Ecopoints without special imprint ㉘ with imprint	㉗	Ecopunti senza testo a stampa speciale ㉘ con testo a stampa

Die Ökokarte ist ausschließlich unter folgender Adresse zu beziehen:

The Ecocard is available only at the following address:

L'Ecocarta è da ricevere solamente al seguente indirizzo:

Österreichische Staatsdruckerei
Rennweg 12 a **Telefon (0222) 797 89 226**
Postfach 129 **Telefax (0222) 797 89 419**
A-1037 Wien

St. Dr. Lager-Nr. 181. — Strang verrechenbar. — Österreichische Staatsdruckerei, Verlag. 926206 df/o 5 4 3 2 1

BIJLAGE C

ALGEMENE TECHNISCHE SPECIFICATIES VAN HET ECODOOSJE

Korteafstandscommunicatie tussen baken en voertuig

Voor DSCR (voor)normen en technische mededelingen

Voor de korteafstandscommunicatie tussen voertuigen en infrastructuur langs de weg moet aan de volgende, door CEN/TC 278 vastgestelde voorschriften worden voldaan:

a) prENV278/nr. 62 „DSRC Physical Layer using Microwave at 5,8 GHz";

b) prENV278/nr. 64 „DSRC Data Link Layer";

c) prENV278/nr. 65 „DSRC Application Layer".

Typekeuring

De leverancier van het ecodoosje moet voor deze toestellen typekeuringscertificaten van een geaccrediteerde keuringsinstantie voorleggen, waarin wordt bevestigd dat is voldaan aan alle grenswaarden als bepaald in de huidige norm I-ETS 300674.

Bedrijfsvoorwaarden

Het ecodoosje voor het automatische ecopuntensysteem moet de vereiste functionaliteit waarborgen onder de volgende bedrijfsomstandigheden:

— omgevingsvoorwaarden: omgevingstemperatuur van – 25 °C bis + 70 °C,

— weersomstandigheden: alle te verwachten omstandigheden;

— verkeersomstandigheden: meerbaans, doorstromend;

— snelheidsbereik: van „stop and go" tot 12 km/u.

Bovengenoemde bedrijfsvoorwaarden gelden alleen als minimumvereisten totdat de voor DSCR relevante (voor)normen worden vastgesteld.

Het ecodoosje mag alleen reageren op microgolfsignalen die kenmerkend zijn voor de erdoor ondersteunde applicaties.

Ecodoosje

Identificatie

Elk ecodoosje moet een uniek identificatienummer hebben. Dit moet, naast het aantal cijfers dat nodig is voor herkenning, ook een controlecijfer bevatten ter verificatie van de integriteit.

Installatie

Het ecodoosje moet ontworpen zijn voor installatie achter de voorruit van de vrachtwagen of trekker. Het moet onverwijderbaar op het voertuig worden gemonteerd.

Transitoverklaring

Het ecodoosje moet een faciliteit hebben om aan te geven dat voor de rit geen ecopunten behoeven te worden betaald.

Deze faciliteit moet op het ecodoosje duidelijk zichtbaar zijn voor controledoeleinden; als alternatief moet het mogelijk zijn het ecodoosje in een bepaalde beginstand te zetten. In ieder geval moet ervoor worden gezorgd dat voor de evaluatie in het systeem alleen de status op het tijdstip van het binnenrijden in rekening wordt gebracht.

Externe kenmerking

Elk ecodoosje moet ook visueel duidelijk identificeerbaar zijn. Daartoe moet het bovengenoemde unieke identificatienummer onwisbaar op het oppervlak van de inrichting worden aangebracht.

Op het oppervlak van het ecodoosje moet een onafneembaar en niet verwisselbaar kenteken worden bevestigd in de vorm van gebruiksklare zelfklevende etiketten. Op dit kenteken moet de ecopuntenwaarde van het desbetreffende voertuig („5”, „6”, . . . „16”) vermeld staan.

Deze speciale etiketten moeten onvervalsbaar zijn, mechanische sterkte hebben en licht- en temperatuurvast zijn. Zij moeten een hoge kleefsterkte hebben en alleen afgenomen kunnen worden door vernietiging.

Integriteit

De behuizing moet zo geconstrueerd zijn dat iedere manipulatie van de interne componenten uitgesloten is en iedere interferentie later kan worden ontdekt.

Geheugen

Het geheugen van het ecodoosje moet van voldoende grootte zijn om plaats te bieden voor de volgende gegevens:

— Identificatienummer,

— gegevens over het voertuig:

  — COP-waarde;

— transactiegegevens:

  — identificatie van de grenspost,

  — datum/tijd,

  — status van de ritverklaring,

  — beschermde informatie;

— toestandgegevens:

  — manipulatie,

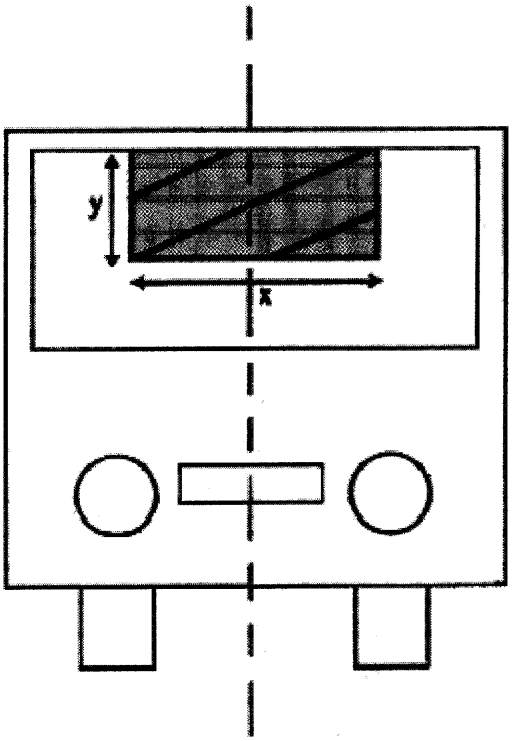
  — batterijtoestand,

  — status van de recentste communicatie.

Voorts moet er een geheugenreserve van minstens 30 % zijn.

BIJLAGE D

MONTAGEVOORSCHRIFTEN VOOR HET ECODOOSJE



Het ecodoosje wordt aan de binnenkant van de voorruit aangebracht binnen het gemarkeerde gebied (zie afbeelding), dat als afmetingen heeft:

x = 100 cm

y = 80 cm

BIJLAGE E

COP DOCUMENT	1) Fortlaufende Dokumentnummer: Document serial number: Numero di serie del documento:

2) Nationalität: Nationality: Nazionalità:	3) Amtliches Kennzeichen: Vehicle registration number: Targa del veicolo:
4) Datum der Erstzulassung: Date of first registration: Data della prima immatricolazione:	4a) Motor wurde getauscht am: Motor was changed at: Motore cambiato il:
5) EWG-Betriebserlaubnisnummer: (nach 88/77/EWG Type approval number: 91/542/EWG Numero CEE della licenza per l'esercizio: oder/or/o ECE R 49) oder/or/o Motorcodierungsnummer: Engine serial number: Numero di serie del motore:	
6) Fahrzeugidentifizierungsnummer: Chassis number: Chassis numero:	
7) NO_x Emission: NO_x Emission: Emissione di NO_x:	8) COP-Wert (Tyengenehmigung + 10 %): COP Value (Type approval + 10 %): Valore COP (Omologazione + 10 %):
9) Anzahl Ökopunkte: Number of Ecopoints: Numero di Ecopunti:	
10) Behördenstempel: Official stamp: Timbro ufficiale:	
11) Herstellerbestätigung (nach Bedarf): Manufacturer confirmation (if necessary): Attestazione del produttore (a seconda del fabbisogno):	

Der Lenker eines Lkw im Gütertransitverkehr durch Österreich hat dieses Dokument mitzuführen und den Kontrollorganen zur Kontrolle vorzuweisen. Wird das Dokument nicht vorgewiesen, sind für die Fahrt 16 Ökopunkte auf die Ökokarte aufzukleben und zu entwerten

The driver of an HGV in transit through Austria must carry this document with him/her and present it to control authorities for inspection. If the document is not presented for inspection then 16 Ecopoints are to be affixed to the Ecocard and cancelled.

Il conducente di un camion in transito attraverso l'Austria deve avere con sé questo documento e deve presentarlo alle Autorità competenti per il controllo. In caso di mancata presentazione del documento, 16 Ecopunti verrano applicati sull'Ecocarta e annullati.